



# KONTAKT

Sydslesvigsk Forenings informationsblad



## Roklub med

Polokajak-roere fra Flensborg Roklub og Danmark assisterede ved optagelserne til en aktuell tysk-dansk dramaserie i ZDF/ tysk tv2. Her to skuespillere og danske roere.



## Mindretalspolitisk medarbejder efterlyses

Statskancelliet i Kiel søger en medarbejder med fokus på mindretalspolitik. Ansøgningsfristen udløber i morgen, fredag.



## Romeo + Julie spilles

Teatret Møllen program-sætter fuld af optimisme genforeningsstykket Romeo + Julie – også i Flensborg.

Læs mere på KONTAKT side 2

Læs mere på KONTAKT side 3

Læs mere på KONTAKT side 3

## SSF-NYT

# Årsmøderne og den digitale adgang

På baggrund af et forretningsudvalgs-videomøde sidst meddeler SSFs generalsekretær Jens A. Christiansen, at forretningsudvalget og generalsekretariatet forsøger at holde skruen i vandet på trods af, at såvel arrangementer og det løbende mindretalspolitiske arbejde begrænses af de aktuelle restriktioner i det offentlige liv.

## ÅRSMØDERNE

Som opfølgning på hovedstyrelsesmødet den 19. januar drøftede forretningsudvalget den fortsatte planlægning af årsmøderne, som sker i tæt samarbejde med årsmødeudvalget. Det tyder på, at der i amterne vil kunne gennemføres et pænt antal klassiske årsmøder med behørigt hensyn til formodede corona-restriktioner i maj. - Som også drøftet i hovedstyrelsen vil møderne ikke omfatte de normale underholdningsindslag nordfra, men vi må trække på egne kræfter, hvis det er muligt. Det væsentlige i år er, at mindretallet markerer sig ved mindre folkelige møder med fx flaghejsning, taler/ hilsener, kaffe og hyggeligt samvær, pointerer en trods alt optimistisk generalsekretær. Fra Presse-tjenestens side tages der initiativ til eventuelle video-hilsener fra Danmark samt video-indslag hhv. -dækning ved nogle af årsmøderne.

Generalsekretær Jens A. Christiansen. (Foto: Lars Salomonsen, Border-Pres.dk)

## DIGITAL ADGANG

- Et andet emne, som FU drøftede, er bedre adgang fra Sydslesvig til det digitale Danmark. Her har Dansk Generalsekretariat taget initiativ til en af-dækning af, hvor vi som sydslesvigere og tyske statsborgere hægtes af, når vi vil gøre brug af digitale muligheder i det danske samfund. Det gælder både inden for det kulturelle forbrug og undervisningsverdenen, fremhæver Jens A. Christiansen. Tysk IP-adresse åbner ikke døren til det danske digitale univers, og NemID har man som tysk statsborger ikke adgang til.

- Men Sydslesvig er en del af det danske sprog- og kulturrum, derfor bør vi have en særlig nøgle, der sikrer en barriererfri adgang, fastslår SSFs generalsekretær: - Det arbejder vi på i samarbejde med andre relevante organisationer.

## FORTSAT LOCKDOWN

Som bekendt forlænges nuværende lockdown til den 7. marts. Det medfører, at de nugældende retningslinjer for SSFs sekretariater og forsamlings-huse samt forsamlings-begrænsningen ligeledes fortsat gælder, siger Jens A. Christiansen.



## DANMARK

# Skærpede krav til test

Den danske regering har truffet beslutning om at skærpe kravene til test for grænselandet før og i forbindelse med indrejse til Danmark.

## FORUD FOR INDREJSE

Udlændinge med bopæl i grænselandet, der indrejser med et anerkendelsesværdigt formål, skal ved indrejse kunne fremvise en negativ test (både antigen- og PCR-test accepteres) foretaget maksimalt 72 timer før indreisen - i stedet for de syv dage, der gælder nu.

Udlændinge med bopæl i grænselandet, der indrejser uden et anerkendelsesværdigt formål, skal fortsat kunne fremvise en negativ COVID-19-test

Kravene til test ved indrejse i Danmark skærpes; dog ikke for danske statsborgere. (Arkivfoto: Martin Ziemer)

(både antigen- og PCR-test accepteres) foretaget maksimalt 24 timer før indreisen ved indreisen.

## I FORBINDELSE MED INDREJSE

Med de nye regler for test og isolation er der bl.a. indført krav om test inden for 24 timer efter indrejse over en sø- og landegrænse. Personer med fast bopæl i grænselandet er undtaget

fra kravet, hvis de kan fremvise dokumentation for en negativ test (både antigen- og PCR-test accepteres), der på indrejsetidspunktet er højst 72 timer gammel - i stedet for de syv dage, der gælder nu. Der er foretaget lignende justeringer for personer med bopæl i Danmark, der indrejser efter arbejde eller besøg hos nærtstående i grænselandet. De nye regler trådte i kraft i går, 17. februar kl. 00.00.



## SSF-MEDLEMSKONTINGENT

Überweisung/Zahlschein	
Name und Sitz des Kreditinstituts des Überweisenden	Bankleitzahl
Begünstigter (max. 27 Stellen)	
Konto-Nr. des Begünstigten	Bankleitzahl
<div style="border: 1px solid red; padding: 2px;">EUR</div> Betrag Euro, Cent	
Spender-/Mitgliedsnummer oder Name des Spenders (max. 27 Stellen) ggf. Stichwort	
PLZ und Straße des Spenders (max. 27 Stellen)	
Kontoinhaber/Einzähler Name, Ort (max. 27 Stellen)	
Konto-Nr. des Kontoinhabers	
19	
Bitte geben Sie für die Spendenbestätigung Ihre Spenden-/Mitgliedsnummer oder Ihren Namen und Ihre Anschrift an.	
Datum, Unterschrift	

Syd for grænsen indbetales medlemskontingentet til SSF med en giro-anvisning ("Überweisung") magen til denne til Union-Bank, nord for grænsen via Sydbank. Har man givet SSF lov til at trække kontingentet fra kontoen, skal man ikke foretage sig noget. (Foto: Wikipedia)

# Husk at betale!

Med de nye medlemskort, som SSF indførte i 2019, og som nu er permanente - og altså ikke mere kun gældende for et år ad gangen - følger den ordning, at der heller ikke mere udsendes faktura/ regninger/ opkrævninger til medlemmerne med posten.

De medlemmer, SSF har email-adresser på, får en elektronisk faktura. De andre ikke.

De medlemmer, der har givet SSF lov til at trække medlemskontingentet fra deres konto, får kontingentet trukket den 1. marts.

## KONTO

De medlemmer, der selv anviser kontingentet, opfordres til at gøre det senest med udgangen af marts.

**Konto Union-Bank Flensborg:**  
DE 91 2152 0100 1000 007575

**Konto Sydbank Padborg:**  
8065 - 1023816

Eftersom der ingen faktura udsendes med postvæsenet mere, får man heller ingen rykker mere. Man risikerer altså at miste sit medlemskab, hvis ikke man betaler til tiden. Kontingentet er: Enkelt 24 euro/ år, husstand 37 euro/ år, ungdom 5 euro/ år.

## HUSUM AMT

Sydslesvigsk Forening (SSF) søger pr. 15. maj 2021 en

### kontorassistent på deltid, 25 timer/uge

til amtssekretariatet for Husum Amt.

**Kvalifikationer:**

- Kontoruddannelse eller -erfaring
- Godt kendskab til MS office-pakken
- Dansk og tysk på modersmålniveau
- Ucdavendt person og serviceorienteret

**Hovedopgaver:**

- Bogføring og regnskabsarbejde
- Medlemsadministration og statistisk arbejde
- Administrativt samarbejde med Dansk Generalsekretariat
- Billetsalg til teater- og koncertarrangementer

**SSF tilbyder**

- et spændende og alsidigt job med megen kontakt til medlemmer, tillidsfolk og samarbejdspartnere.
- løn- og arbejdsforhold reguleret efter SSFs overenskomst.

Stillingen indebærer af og til aften- og weekendarbejde. Man må endvidere forvente, at der kan forekomme afvigende arbejdstider.

Yderligere oplysninger fås ved henvendelse til amtskonsulent Peter Hansen, tlf. 0151 222 803 71 eller via mail: [ph@syfo.de](mailto:ph@syfo.de)

Ansøgningen mkr. "kontorassistent" stiles til amtskonsulent Peter Hansen, SSF Husum Amt, Neustadt 95, 25813 Husum eller pr. mail til [ph@syfo.de](mailto:ph@syfo.de) senest den 1. marts 2021.



Sydslesvigsk Forening er det danske mindretals folkelige og kulturelle hovedorganisation. Foreningens formål er at udbrede og pleje det danske sprog, at værne om og fremme dansk og nordisk kultur, at drive folkeligt dansk arbejde i Sydslesvig samt at varetage mindretallets overordnede interesser.

[www.syfo.de](http://www.syfo.de)

TOD VON FREUNDEN



Lene Maria Christensen, Jan Josef Liefers, Katharina Schüttler og Thure Lindhardt. (Fotos: ZDF/ Letterbox/ Thorsten Jander)



Oskar Belton t.v. og Lukas Zumbrock t.h. i forgrunden sammen med flensborgske/ danske polokajak-roere.



Skuespilleren Oskar Belton med Flensborg Roklub/ Østersøbadet i baggrunden.

# Flensborg Roklub var med

Søndag aften, 7. februar, tog Flensborg Roklubs polokajak-roere med til Okseøerne for at være tæt premieren på det dansk-tyske familiedrama "Tod von Freunden", der over fire søndag-aftener vises på ZDF, tysk tv2. To afsnit er blevet vist, to følger. Alle afsnit kan streames på ZDFs Mediathek. Og der er en del dansk tale, undertekstet på tysk. Solskin, blå himmel, Flensborg Fjord med stille vand og familieidyl, der bare er til at føle på. Men også drama, død, mistro og konflikter. Det hele er med, når tv-serien "Tod von Freunden" ruller over skærmen. ZDF-serien har fået mange rosede ord med på vejen, men i de udsendte pressemeddelelser glemte de at fortælle om Flensborg Roklubs bidrag i serien. Det kommer så her: Indspilningerne foregik i sommeren 2019, og hvis man ellers husker rigtigt, så var det en helt forrygende sommer med lækkert vejr. Filmproducenten lånte fire polokajakker plus andet udstyr i roklubben, og så det

vigtigste: nogle kompetente lokale folk. I hele tre dage var Till, Bjørn og Lars med ude for at lege filmstjerner i kajaker på vandet og i området ved roklubben. De var med, da der blev afviklet et "kajakpolo-stævne" ved havnespidsen, og de var på vandet for at lave træningsscener. Foruden klubbens egne tre medlemmer var der spillere fra Hamborg, Kiel og det danske U21-landshold. Alt i alt nogle spændende dage, lyder det fra de tre, der glæder sig over det færdige resultat. I serien følger man familierne Clausen og Küster, og der er prominente danske og tyske skuespillere med. De to voksne i den danske familie Clausen får lige et par ekstra ord med på vejen. Det er Lene Maria Christensen og Thure Lindhardt. Hun er nok bedst kendt fra tv-serien "Arvingerne", og hvis man i juledagene så "I Krig og Kærlighed", så var Thure Lindhardt den ubehagelige og alt for emsige Hansen i filmen.

Flensborg Roklub

## GUDSTJENESTER

### 1. s. i fasten, 21. februar, Matt. 4, 1-11

Aventoft Menighedshus aflyst frem til 1.3.		
Bredsted aflyst frem til 1.3.		
Dedsbøl Apostelkirke aflyst frem til 1.3.		
Egernførde aflyst frem til 7.3.		
FL Ansgar Kirke aflyst til og med 28. 2.		
FL Helligåndskirken aflyst til og med 28. 2.		
FL Sct. Hans aflyst		
FL Sct. Jørgen aflyst		
FL Sporskifte	10	"live stream" rundt om Sporskifte
Frederiksstad	11	tilmelding nødvendig på tlf. 0160 6972 155 eller hehj@kirken.de,
Garding aflyst indtil videre		
Hanved aflyst til og med 7.3.		
Harreslev aflyst		
Holtenå aflyst frem til 7.3.		
Læk aflyst frem til 1.3.		
Medelby aflyst frem til 1.3.		
Rendsborg aflyst		
Skovlund aflyst frem til 1.3.		
SL Ansgar	10	Olesen
Store Vi kirke aflyst frem til 1.3.		
Strukstrup	11.30	Mogensen
Tønning aflyst indtil videre		
Ugle Herred - aflyst til og med 28.2. - gudstjenesterne kan ses som video		
hvh. læses på Ugle Herreds Hjemmeside www.dks-folkekirken.dk		
Valsbølhus aflyst frem til 1.3.		
Vanderup aflyst		
Vesterland/ Skt. Niels	10.30	Hansen

## KULTURKRIMIEN

# Skrevet af Nina

Første afsnit af fortsættelses-kulturkrimien på KONTAKT i sidste uge var skrevet af kulturkonsulent Nina Lemcke. Hendes navn var beklageligvis gledet ud ved en fejltagelse.

Man er fortsat velkommen til at skrive videre på historien. Har man smidt KONTAKT fra sidste uge ud, kan inspiration hentes på SSFs hjemmeside www.syfo.de under KONTAKT.

## ONLINE



Anbefalingerne fra Nørregade i Flensborg fås nu online. (Foto: DCB)

# Biblioteket anbefaler

Dansk Centralbibliotek er lukket for arrangementer, men bibliotekarerne bestiller stadig nye bøger, som det er muligt at låne, og nu går "Biblioteket anbefaler" på nettet. Hør om nye romaner, når bibliotekar Lene Lund fortæller onsdag den 24.

februar kl. 16. Romanerne, som bliver anbefalet, kan reserveres. Arrangementet vil foregå via et link, som man får tilsendt i en mail. Tilmelding - senest 22.2. - og eventuelle spørgsmål til Lene.Lund@dcbib.dk

## KONTAKT

Udgiver: Flensborg Avis.  
Ansv. chefred. Jørgen Møllekær

Redaktion: Rasmus Meyer,  
Bernd Engelbrecht

Dansk Generalsekretariat,  
Nørregade/Norderstr. 76  
24939 Flensborg  
Telefon 0461/14408 120 eller  
14408 122  
Internet: www.syfo.de  
e-mail: info@syfo.de

Udkommer hver torsdag.  
Bezugspreis ist im  
Mitgliedsbeitrag enthalten.



**STAATSKANZLEI/ KIEL**



Choice, Kiel, Landtag, Schleswig-Holstein, Staatskanzlei. (Wikipedia (c) Gerd Seidel)

# Medarbejder med fokus på mindretalspolitik søges

SSF er blevet bedt om at dele et stillingsopslag, der passer perfekt til en sydslesvigsk profil: Statskancelliet i Kiel søger en medarbejder med fokus på mindretalspolitik. Ansøgningsfristen udløber i morgen, fredag.

**STELLENAUSSCHREIBUNG**  
Beim Ministerpräsidenten des Landes Schleswig-Holstein – Staatskanzlei ist zum nächst-möglichen Zeitpunkt die Stelle eines Referenten oder einer Referentin(m/w/d) im Referat „Auswärtige Angelegenheiten (ohne EU und Ostsee) und nationale Minderheiten“ mit dem Schwerpunkt Minderheitenpolitik auf Dauer in Vollzeit zu besetzen.

Diese Ausschreibung richtet sich gleichermaßen an Beschäftigte des Landes Schleswig-Holstein und an externe Bewerberinnen und Bewerber. Zu den wesentlichen Arbeitsgebieten der Staatskanzlei gehört die Koordinierung der Regierungsarbeit, die Medienpolitik, die ressortübergreifende Personalplanung und die Organisationsentwicklung für die gesamte Landesverwaltung. Hinzu kommen Ehrungen, protokollarische und internationale Angelegenheiten.

**Das ausgeschriebene Aufgabengebiet umfasst:**

- Grundsatzangelegenheiten der Minderheitenpolitik: Zentrale Ansprechperson für Grundsatzangelegenheiten, die die friesische Volksgruppe, die Grenzverbände und die Regionalsprache Niederdeutsch betreffen,
- Beobachtung aktueller Entwicklungen im Bereich der Minderheitenpolitik und des Minderheitenrechts auf Ebene des Bundes, der EU, des Europarats sowie der Vereinten Nationen und ihre Aufbereitung bzw. Umsetzung auf der schleswig-holsteinischen Ebene,
- Mitarbeit in den einschlägigen Gremien auf Bundes- und Landesebene als Vertretung des Landes Schleswig-Holstein (allein oder in Begleitung des Minderheitenbeauftragten),

- Zentrale Ansprechperson und Koordinierung des Rahmenabkommens des Europarats zum Schutz nationaler Minderheiten,
- Unterstützung des Minderheitenbeauftragten und des Beauftragten für Niederdeutsch in Form von Vorbereitungen auf Termine, Begleitung zu Terminen und Gremiensitzungen, Vorbereitung von Reden, Grußworten, Stellungnahmen und Vorträgen zu unterschiedlichen Anlässen.

**ANFORDERUNGSPROFIL**

Voraussetzungen für die ausgeschriebene Stelle sind:

- die Laufbahnbefähigung der Laufbahngruppe 2, 2. Einstiegsamt, Fachrichtung Allgemeine Dienste oder ein abgeschlossenes wissenschaftliches Hochschulstudium (Master oder vergleichbarer qualifizierter Abschluss auf Master-Ebene), das zur Wahrnehmung der Aufgaben befähigt, und
- gute Kenntnisse der schleswig-holsteinischen Akteure in Politik und Verbänden.

**Für die Bewerbung von Vorteil sind:**

- gute Kenntnisse der englischen Sprache sowie Kenntnisse in den Minderheiten- und Regionalsprachen,
- klare und verständliche Ausdrucksfähigkeit sowohl mündlich als auch schriftlich,
- selbständige und eigenverantwortliche Arbeitsweise sowie
- Kommunikationsfreude, Organisationsgeschick und Belastbarkeit.

**WIR BIETEN**

Es wird eine fachlich anspruchsvolle und verantwortungsvolle Tätigkeit mit breit gefächerten Anforderungen an der Schnittstelle von Verwaltung und Politik geboten.

**TEATRET MØLLEN**



Fra Teatret Møllens forestilling "Romeo + Julie". (Foto: Søren Hasselgaard Skaanning)

# Flere tilskuere får mulighed for at opleve genforeningsstykke

Forestillingen "Romeo + Julie" har premiere i Haderslev den 28. maj, og teatret sætter nu flere billetter i salg til forestillingerne på Hotel Harmonien, så flere tilskuere får mulighed for at opleve historien om de to unge elskende, der havner midt i deres familiers stridigheder. "Romeo + Julie" skulle oprindeligt have haft premiere i sommeren 2020 i forbindelse med den nationale markering af jubilæet for grænsedragningen, men premieren blev aflyst, da corona-pandemien ramte landet. I øjeblikket er teatret lukket på grund af de aktuelle COVID-19-restriktioner, men teaterchef Nikolaj Mineka og resten af Teatret Møllen håber på,

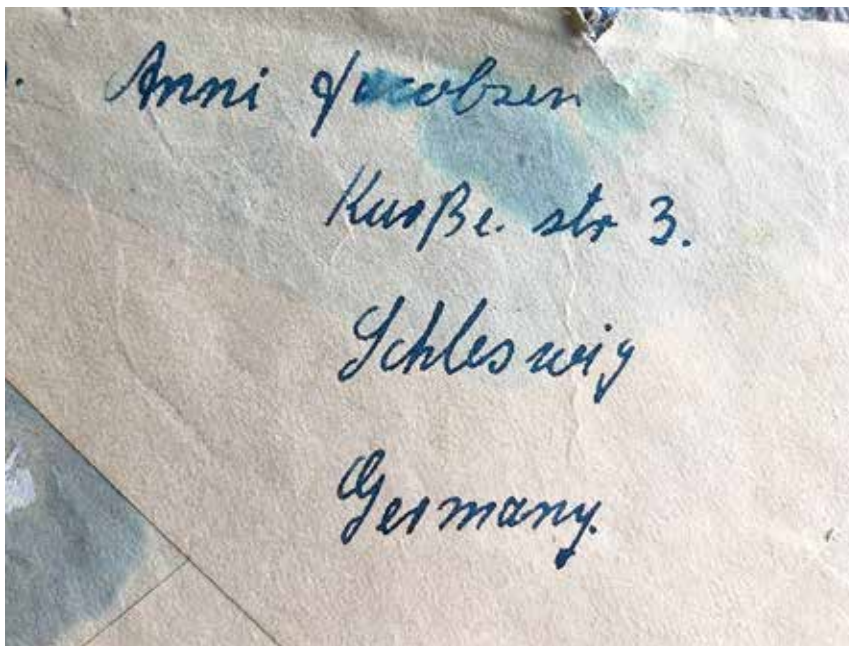
at der bliver åbnet op for kulturlivet i Danmark igen, når foråret begynder. "Vi har indtil videre kun haft et minimalt antal billetter i salg til forestillingen, hvoraf mange af pladserne er gået til de kunder, der havde købt billetter til forestillingen i 2020, og som nu har fået rykket deres plads. Nu prøver vi at sætte lidt flere billetter i salg, så der er flere gæster, der får mulighed for at opleve forestillingen samtidig med, at vi selvfølgelig vil overholde de gældende retningslinjer for COVID-19," siger teaterchefen.

**SPILLER I FLENSBORG**

Efter planen skal "Romeo + Julie" spille på Hotel Harmonien den 28.

og 29. maj, hvorefter forestillingen blandt andet skal spille i København og på Flensburg Teater den 13. juni. Herefter kommer truppen med "Romeo + Julie" tilbage igen til Haderslev, hvor der er forestillinger hver dag fra den 15. til den 20. juni. På scenen medvirker et cast bestående af ti skuespillere fra Danmark og Tyskland.

**FHV. FERIAEBARN**



Adressen var Kurze Strasse i Slesvig.

# Oplysninger efterlyses

SSF har modtaget: Hej. Jeg skriver til jer, da jeg vil bede jer hjælpe med at finde et tidligere feriebarndokument fra Sydslesvig. Min farmor og farfar havde en dreng som feriebarndokument i ca. 1950 og et par år frem. Han hed Carl Jacobsen, og hans mor hed Anni Jacobsen. Feriestedet var hos mekaniker Kristian og hustru Astrid Christensen, Ejby pr. Kirke Hylinge. Jeg har en adresse fra Slesvig, som jeg sender med. Håber at høre fra jer.

Med venlig hilsen  
Christina Christensen  
chriskras3@gmail.com

**JETZT VIRTUELL**

# Biike muss nicht ausfallen

In diesem Jahr ist ein klassisches Biike-Erlebnis einfach nicht hinzukriegen; die meisten Biike-Feste sind abgesagt. Also am Sonntag, 21. Februar einfach zu Hause sitzen und sich warme Gedanken machen? Das kommt für Friisk Foriining nicht in Frage. Der Verein plant stattdessen ein Gemeinschaftsgefühl der besonderen Art. Mit Fotos und kleinen Videos aus der Biike-Nacht will Friisk Foriining

die Menschen zusammenbringen – zumindest virtuell. Auf Facebook, per WhatsApp oder E-Mail können kleine Clips oder Fotos hochgeladen werden und an Friisk Foriining geschickt werden. Dabei spielt es keine Rolle, ob ein prächtiges Feuer im Garten angezündet wird oder einfach eine Wunderkerze. Ob zusammen Lieder gesungen werden oder Stockbrot gemacht wird.

Jede Form der Biike 21 kann dokumentiert werden: Kreativität ist gefragt. Danach wird alles zu einem Video zusammengeschnitten und auf YouTube veröffentlicht. Die Beiträge können auf facebook.com/friiskforiining, per WhatsApp an 0151 5021 8894 oder per E-Mail an info@friiske.de geschickt werden.

Ilwe Boysen